

Chéri combien je t'aime

(Ta ala indi)

Louisa "Tounsia" Saâdoun (1935)

Transcription et harmonisation pour chœur : Pierre de Goër (2005, rev. 2023)

♩ = 90

Soprano

Ché-ri com-bien je t'ai-me, net-kel-le-m-le-k be-k - lam Om-ri com-bien je

3

S t'ai - me ki - f - tou-kh-rou - j me - l - ha - m - mam

B Ché - rie com - bien je

5

S Viens chez moi, viens chez moi, viens chez moi, viens chez moi,

M Com-bien je t'aime Ne-t-ke-lem-le-k be-k-lam

A Viens chez moi, viens chez moi, viens chez moi, viens chez moi,

B t'ai - me, net - kel - le-m-le-k be-k - lam Om - ri com - bien je

7

S viens chez moi, viens chez moi, viens! 1. Une heure au - près de

M Com-bien je t'aime me-l-ham-mam.

A viens chez moi, viens chez moi, viens!

B t'ai - me ki - f - tou-kh-rou - j me - l - ha - m - mam 1. Une heure au -

9

S
M
A
B

toi_____ tef-di - li koul-la h - moun car tu es tout pour
ment_____ ra-ni wah - di fed - dar et tu ver-ras com -
bras_____ ou-nâ-lem - lek l'a - mour tem - ma kalm-bi yeb -
près de toi tef - di li koul - la - h-moun, car tu es
un mo - ment ra - ni wah - di fed dar et tu ver -
dans mes bras ou - nâ - lem le - k l'a - mour tem - ma kalm -

11

S
M
A
B

moi_____ a - na f'zi - ne-k ma-gh - roun, je te di-rai pour -
ment_____ n't' ffiou ha - dik en - nar, j'ou - blie - rai mes tour -
bra_____ a - vec toi nuit et jour, wa nkou - lek ya oum -
tout pour moi a - na f'zi - ne - k-ma-gh-roum je te
ras com - ment n't' ffiou ha - dik en - nar j'ou-blie-
bi yeb - bra a - vec toi nuit et jour wa nkou-

13

S
M
A
B

quoi nâa-chak fik kou - l youm Ché - ri com-bien je
ments fe - a - î - nouk lek - bar
ri h - hab - ni pour tou - jours
di-rai pour-quoi nâa - chak koul - youm
rai mes tour-ments feaî - nouk lek - bar
lek ya oum - ri hab - ni tou - jours

15

S t'ai - me, net - kel - le-m-le-k be-k - lam Om - ri com - bien je

M Viens chez moi, viens chez moi, viens chez moi, viens chez moi,

A Viens chez moi, viens chez moi, viens chez moi, viens chez moi,

B Com-bien je t'aime Ne-t-ke-lem-le-k be-k-lam

17

S t'ai - me ki-f-tou-kh-rou-j me-l-ha-m - mam

M viens chez moi, viens chez moi, viens!

A viens chez moi, viens chez moi, viens!

B Com-bien je t'aime me-l-ham-mam. Ché-rie com-bien je

19

S Viens chez moi, viens chez moi, viens chez moi, viens chez moi,

M Com-bien je t'aime Ne-t-ke-lem-le-k be-k-lam

A Viens chez moi, viens chez moi, viens chez moi, viens chez moi,

B t'ai - me, net - kel - le-m-le-k be-k - lam Om - ri com - bien je

21

S viens chez moi, viens chez moi,

M Com - bien je t'aime

A viens chez moi, viens chez moi,

B t'ai - me ki - f - tou - kh - rou - j me - l - ha - m -

22 1. 2. 3.

S viens! viens! Ché - ri com-bien je

M me-l-ham-mam. 2. Viens chez moi un mo- me-l-ham-mam. Ché - ri com-bien je

A viens! 3. J'te pren-drai dans mes viens! Ché - ri com-bien je

B mam. 2. Viens chez moi mam. 3. J'te pren - drai

24

F t'ai-me, net-ke-le-m-le-k-be-k - lam Om-ri com-bien je t'ai-me ki-f-tou-kh-rou-j-me-l-ha-m - mam